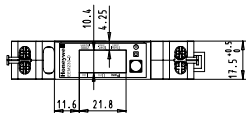
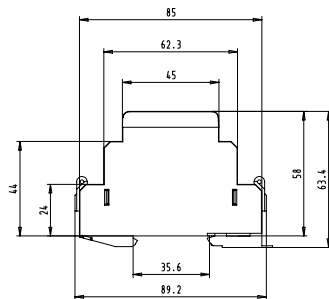


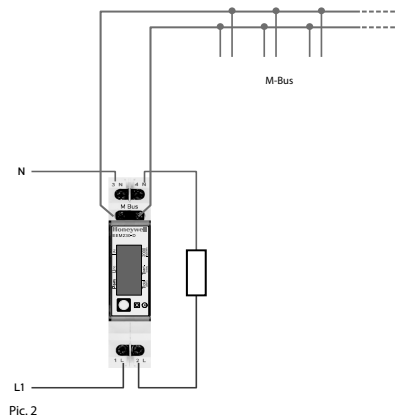
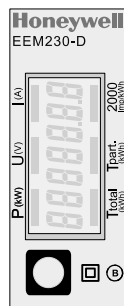
Pic. 1



Pic. 3



Pic. 4



Pic. 2

## Montage- und Bedienungsanleitung EEM230-D-M

### 32 A-Wirkenergiezähler 1-phasig mit M-Bus Schnittstelle, Pic. 1

#### Beschreibung

Energiezähler mit integrierter M-Bus Schnittstelle ermöglichen das Auslesen aller relevanten Daten wie Zählerstand, Strom, Spannung, Leistung (Wirk- und Blindleistung).

#### Technische Daten

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Anschlussbild                    | ■ Pic. 2  |
| Abmessungen                      | ■ Pic. 3  |
| Genauigkeitsklasse               | ■ B gemäss EN50470-3, 1 gemäss IEC62053-21  |
| Referenz-, Maximal-, Anlaufstrom | ■ Iref = 5 A, I <sub>max</sub> = 32 A, I <sub>st</sub> = 20 mA  |
| Betriebsspannung                 | ■ 230 VAC, 50 Hz<br>Toleranz -20%/+15%  |
| Zählbereich                      | ■ 00 000,00...999 999,9 kWh   |
| Anschlüsse                       | ■ Leiterquerschnitt max. 6 mm <sup>2</sup> ,<br>Schraubendreher Pozi Nr. 1, Schlitz<br>Nr. 1, Anzugsmoment 1,2 Nm   |
| Hauptstromkreis                  | ■ Leiterquerschnitt max. 2,5 mm <sup>2</sup> ,<br>Schraubendreher Pozi Nr. 0, Schlitz<br>Nr. 1, Anzugsmoment 0,5 Nm |
| Anschlüsse Steuerstromkreis      |   |
| Betriebstemperatur               | ■ -25...+55 °C<br>(nicht kondensierend<br>gemäss Norm EN50470)  |
| Umgebungsbedingungen             | ■ Mechanische M2<br>Elektromagnetische E2   |

#### Anzeigeelemente (Pic. 4)

- |               |  |
|---------------|--|
| T total (kWh) | ■ Zeigt den Verbrauch Total.   |
| T part (kWh)  | ■ Zeigt den partiellen Verbrauch.<br>Dieser Wert ist rückstellbar.   |
| P (kW)        | ■ Zeigt die momentane Leistung   |
| U (V)         | ■ Zeigt die Spannung   |
| I (A)         | ■ Zeigt den Strom  |
| 2000 Imp/kWh  | ■ Pulsiert entsprechend der bezogenen Leistung. Bei Fehler (Anschlüsse 1L/2L vertauscht) pulsieren das Segment mit 600/600 ms. |

#### Hinweise vor dem Anschliessen

Um Feuchtigkeit im Zähler durch Kondenswasser zu vermeiden, den Zähler vor dem Anschliessen rund eine halbe Stunde bei Raumtemperatur akklimatisieren.

**Achtung!**  
Diese Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, andernfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages!

#### Bedienung der LCD-Anzeige

Siehe Seite mit LCD-Menüführung.

#### Montagehinweis

Die Energiezähler lassen sich auf eine 35 mm Schiene (EN60715TH35) aufschrauben. Sie dürfen nur in dazu geeigneten Installationschränken verwendet werden.

#### EG-Konformitätserklärung

Wir, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Schweiz), erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Energiezählerprodukte:

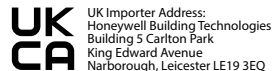
- EEM230-D-M-MID

auf die sich die Erklärung bezieht, mit der Richtlinie 2014/32/EU und den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen:

- EN50470 Teile 1 und 3 (Elektronische Zähler), Oktober 2006.
- ESD auf Apparateseite: 13 kV.
- Richtlinie 2014/30/EG (EMC)
- Richtlinie 2014/35/EG (LVD)

Konformitätsbewertungsstelle:  
METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern

Givisiez, im Februar 2022  
Gezeichnet: Maarit White, EMEA Quality Leader - BMS



#### Technische Daten M-Bus

Bus System Norm	M-Bus EN13757
Bus Länge	Gemäss M-Bus Spezifikation
Übertragungsraten	300, 2400, 9600 Bd (ab Werk 2400 Bd)
	Die Übertragungsrate ist via Display/M-Bus wählbar
Reaktionszeit (Systemreaktionszeit)	Schreiben: bis 60 ms Lesen: bis 60 ms

#### Datenübertragung

- Beim Auslesen der Werte werden alle Werte in einem Telegramm übertragen.
- Es werden folgende Telegramme unterstützt:
 

• Initialisierung	SND_NKE	Antwort: ACK
• Zähler auslesen	REQ_UDJ2	Antwort: RSP_UD
• Primäradresse ändern	SND_UD	Antwort: ACK
• Reset T <sub>max</sub>	SND_UD	Antwort: ACK
• Slave-Auswahl für die Sekundär-Adresse	SND_UD	Antwort: ACK
• Ändern der Baudrate	SND_UD	Antwort: ACK

 (Detaillierte Angaben erhalten Sie auf der Website [www.sbc-support.com/de/dokumente/datenblaetter-zu-produkten](http://www.sbc-support.com/de/dokumente/datenblaetter-zu-produkten) unter dem Dokument PP26-587)
- Das Gerät antwortet nicht auf unbekanntes Abfragen.
- Das Gerät hat eine Spannungsüberwachung. Im Falle eines Spannungsverlusts werden alle Register im EEPROM gespeichert.

#### Ändern der M-Bus Primäradresse

- Um die M-Bus Adresse zu ändern, im Menü bei «U» (Voltage) gehen.
- Die Taste 3 Sekunden lang drücken.
- Im folgenden Menü, kurzer Tastendruck erhöht die Adresse um 1, langer Tastendruck erhöht die Primäradresse um 10.
- Wenn die gewünschte Primäradresse eingestellt ist, warten Sie bis das Hauptmenü wieder erscheint.

#### Sekundär-Adresse

- Mithilfe der Sekundär-Adresse ist es möglich mit dem Energiezähler zu kommunizieren, gemäss der Norm EN13757.
- Die Verwendung von Wild Cards ist möglich.

#### Ändern der Baudrate:

##### Variante 1 (Lokal mittels Tasten und LCD):

- Um die M-Bus Baudrate zu ändern, halten Sie 3 Sek gedrückt
- Im folgenden Menü, wechselt die Baudrate von 300 zu 2400 und zu 9600 Baud
- Wenn die gewünschte M-Bus Baudrate eingestellt ist, warten Sie bis das Hauptmenü wieder erscheint

##### Variante 2 (Mittels M-Bus):

- Send: 9600 Telegramm: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xBD <cs> 0x16
- 2400 Telegramm: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xBB <cs> 0x16
- 300 Telegramm: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xB8 <cs> 0x16
- Response: 0xE5 (Mit alter Baudrate gesendet)
- Nach dem Ändern der Baudrate muss der M-Bus-Master innerhalb 10 Minuten mit der neuen Baudrate mit dem M-Bus-Slave kommunizieren. Damit wird die Baudratenänderung bestätigt (EN13757-3).



Hergestellt für und im Namen der Environmental and Combustion Controls Division von Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pléce 16, Schweiz, durch deren autorisierten Vertreter:

**Saia-Burgess Controls AG**  
Route Jo-Siffert 4  
1762 Givisiez / Switzerland  
Phone +41 26 580 30 00  
Fax +41 26 580 34 99

Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

**Value information field (VIF)**

Provides information on multiplier and the unit of the following data block

**Value information field extension (VIFE)**

Detailed information on multiplier and the unit of the following data block

**Data information field (DIF)**

Specifies how the data should be interpreted by the master in terms of length and encoding

**Data information field extension (DIFE)**

Provides information on the tariff or subunits of the following data block

**Reading meter**

Query: REQ\_UD2

Response: RSP\_UD (see Telegram structure)

**Telegram structure**

0x68	0x38	0x38	0x68	0x08	PAdr	0x72	ID	0xEE	0x21	DEV
02	ACC	STAT	0	0	0x8c	0x10	0x04	Eto	0x8c	0x11
0x04	Epa	0x02	0xFD	0xC9	0xFF	0x01	V	0x02	0xFD	0xDB
0xFF	0x01	I	0x02	0xAC	0xFF	0x01	P	0x82	0x40	0xAC
0xFF	0x01	Pr	CSum	0x16						
	Variable at 1, 2 or 4 bytes									

Byte	Content	Type	Description
23 - 26	Eto=x	4 b. BCD	Energy total
30 - 33	Epa=x	4 b. BCD	Energy partial
39 - 40	V=x	2b. Integer	Voltage
46 - 47	I=x	2b. Integer	Current
52 - 53	P=x	2b. Integer	Power
59 - 60	Pr=x	2b. Integer	Reactive Power

Unit with multiplier			
I	(Current)	0.1	[A]
U	(Voltage)	1	[V]
P <sub>active</sub>	(Power)	0.01	[kW]
P <sub>reactive</sub>	(Reactive Power)	0.01	[kVAR]
E	(Consumption)	0.01	[kWh]

# Honeywell

## Assembly and operating instructions EEM230-D-M

### 32 A Single Phase active power energy meter with M-Bus interface, Pic. 1

**Description**

Energy meter with M-Bus interface enables the reading of all relevant data like meter reading, electricity, voltage, power (active and reactive).

**Technical data**

Connection diagram ■ Pic. 2

Dimensions ■ Pic. 3  
Accuracy class ■ B according to EN50470-3,  
1 according to IEC62053-21  
I<sub>ref</sub> = 5 A, I<sub>max</sub> = 32 A, I<sub>st</sub> = 20 mAReference, Maximum, initial current operating voltage ■ 230 VAC, 50 Hz  
Tolerance -20%/+15%Counting range ■ 00 000,00...999 999,9 kWh  
Connections ■ Conductor cross-section max. 6 mm<sup>2</sup>,  
screwdriver poz1 no. 1, slot no. 1,  
torque 1.2 Nm  
Main circuit ■ Conductor cross-section max. 2.5 mm<sup>2</sup>,  
screwdriver poz1 no. 0, slot no. 1,  
torque 0.5 NmConnections ■ -25...+55°C (noncondensing  
Control circuit according standard EN50470)  
Environment ■ Mechanical M2  
Electromagnetic E2Operating temperature  
Environment**Indicating elements (Pic. 4)**T total (kWh) ■ Indicates the total consumption  
T part (kWh) ■ Indicates the partial consumption.  
This value can be resetP (kW) ■ Indicates the instantaneous power  
U (V) ■ Indicates the voltageI (A) ■ Indicates the current  
2000 pulses/kWh ■ Pulsates according to the amount  
of used power. Error indication  
(line 1L/2L inverted) with pulse of  
600/600 ms.**Notes before connecting**

In order to avoid moisture in the meter due to condensate build-up, acclimatise the meter at room temperature for about half an hour before connecting.

**Attention!**

These devices must only be installed by a professional electrician, otherwise there is the risk of fire or the risk of an electric shock.

**Operation of the LCD display**

See page with LCD menu navigation.

**Installation instructions**The energy meter can be attached to a 35 mm rail (EN60715TH35).  
The meter can be used only in installation cabinets.**Declaration of Conformity CE**

We, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Switzerland), herewith declare, on our own responsibility that the product:

- EEM230-D-M-MID

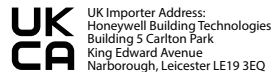
which this certificate refer to, are in accordance with the directive 2014/32/EU (MID) and the following standards:

- EN50470 parts 1 and 3 (electronic meter), of October 2006.
- ESD on equipment side: 13 kV.
- Directive 2014/30/EG (EMC)
- Directive 2014/35/EG (LVD)

**Conformity Assessment Body:**METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern

Givisiez, February 2022

Signed: Maarit White, EMEA Quality Leader - BMS

**Technical data M-Bus**

Bus system Standard	M-Bus EN13757
Bus length	According to M-Bus specification 300, 2400, 9600 Bd (factory setting: 2400 Bd).
Transmission rates	The transmission rate can be changed via display/M-Bus.
Response time (System response)	Write: up to 60 ms Read: up to 60 ms

**Data transfer**

- When reading out the values, all values are transferred in a telegram.

- It supports the following telegrams:

• Initialisation	SND_NKE	Response: ACK
• Reading meter	REQ_UD2	Response: RSP_UD
• Changing primary address	SND_UD	Response: ACK
• Reset T	SND_UD	Response: ACK
• Slave selection for secondary addressing	SND_UD	Response: ACK
• The transmission rate is changeable	SND_UD	Response: ACK

(Further information you will find on the website [www.sbc-support.com/en/documents/datasheets-to-products](http://www.sbc-support.com/en/documents/datasheets-to-products) under the document PP26-587.)

- The device does not respond to unknown queries.
- The device has a voltage monitor. In the case of a power failure, all the registers in the EEPROM are saved.

**Changing the M-Bus primary address**

- In the menu, go for «U».
- Push long (≥ 3 sec) «Adr...»
- In the following menu: push short M-Bus address +1, push long M-Bus address +10
- When the desired address is set, wait until the main display appears again.

**Secondary addressing**

- It is possible to communicate with the energy meter using the secondary address, according to EN13757
- The use of Wild Cards is possible

**Changing the baud rate:****Variante 1 (local keys and LCD):**

- In order to change the M-Bus baud rate, hold down touch for 3 sec.
- In the following menu, changes the baud rate from 300 to 9600 baud and 2400
- When the desired M-Bus baud rate is set, wait until the main display appears again

**Variante 2 (using M-Bus):**

- Send: 9600 → Telegram: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xBD <cs> 0x16  
2400 → Telegram: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xBB <cs> 0x16  
300 → Telegram: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xB8 <cs> 0x16
- Response: 0xE5 (sent with the former baud rate)
- A M-Bus master must communicate within 10 minutes to the M-Bus slave on the new baud rate to validate and save the baud rate change permanent (EN13757-3).



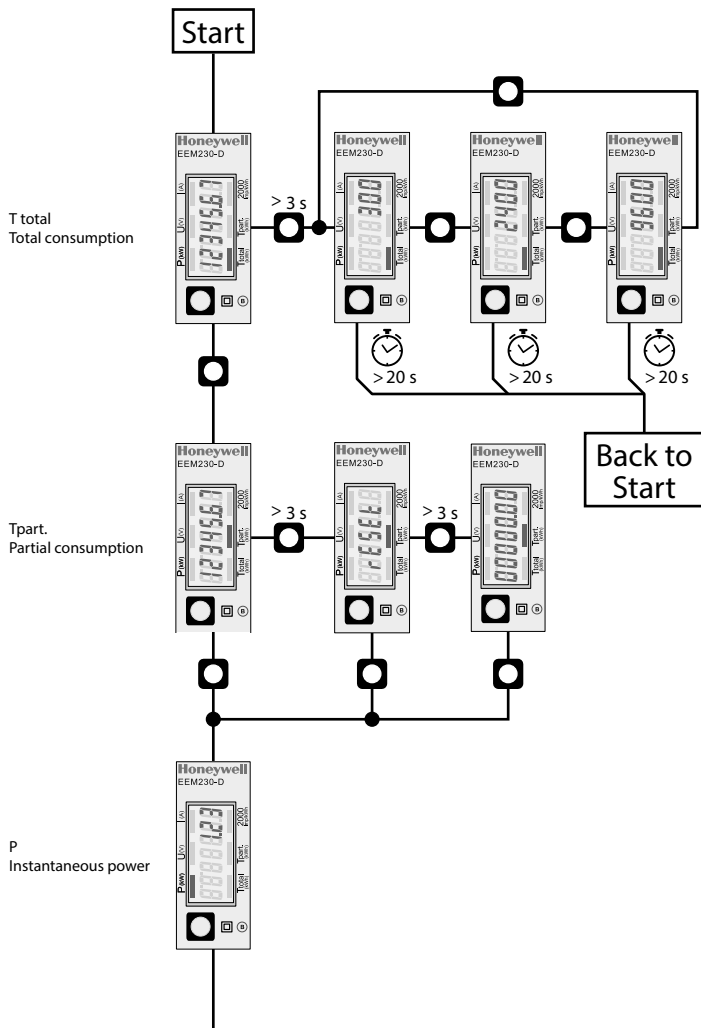
Manufactured for and on behalf of the Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Plâze 16, Switzerland by its Authorized Representative:

**Saia-Burgess Controls AG**  
Route Jo-Siffert 4  
1762 Givisiez / SwitzerlandPhone +41 26 580 30 00  
Fax +41 26 580 34 99

Subject to change without notice.



Menu to display the value on LCD



# Honeywell

## Istruzioni d'uso e montaggio Modello EEM230-D-M

Contatore d'energia attiva monofase 32 A con interfaccia M-Bus, Pic. 1

### Descrizione

Il contatore d'energia con interfaccia M-Bus integrata permette di scaricare tutti i dati rilevanti, quali registro del contatore, corrente, tensione, potenza (attiva e reattiva).

### Dati tecnici

- Schema di collegamento
- Pic. 2
  - Pic. 3
- Dimensioni d'ingombro
- B secondo EN50470-3, 1 secondo IEC62053-21
- Classe di precisione
- Iref = 5 A, Imax = 32 A, Ist = 20 mA
- Corrente di riferimento, massima, di spunto
- 230 VAC, 50 Hz
  - Tolleranza -20%/+15%
- Tensione d'esercizio
- 00000,00 a 999999,9 kWh
- Capacità di conteggio
- Sezione conduttori max. 6 mm<sup>2</sup>, cacciavite Pozi nr. 1, a taglio nr. 1, coppia di serraggio 1,2 Nm
- Morsetti circuito principale
- Sezione conduttori max. 2,5 mm<sup>2</sup>, cacciavite Pozi nr. 0, a taglio nr. 1, coppia di serraggio 0,5 Nm
- Morsetti circuito di comando
- -25 a +55°C (assenza di condensa secondo la norma EN50470)
  - Meccanici M2 Elettromagnetici E2
- Temperatura d'esercizio
- Ambienti

### Elementi del display (Pic. 4)

- T total (kWh)
- Indica il consumo totale
- T part (kWh)
- Indica il consumo parziale. Questo valore si può resettare.
- P (kW)
- Indica l'uscita istantanea
- U (V)
- Indica la tensione
- I (A)
- Indica la corrente
- 2000 impulsi/kWh
- Impulsi secondo l'uscita indicata. Indicazione dell'errore (inversione connessioni 1L/2L) pulsa di tempo di ciclo 600/600 ms.

### Note per il collegamento

Per evitare la presenza di umidità nel contatore in seguito alla formazione di condensa, prima del collegamento lasciare il contatore per circa mezz'ora a temperatura ambiente

### Attenzione!

Questi apparecchi devono essere installati esclusivamente da elettricisti specializzati, onde evitare rischi di incendio o pericoli di scosse elettriche!

### Funzione del display LCD

Per ulteriori dettagli vedi pagina LCD con menù guidato.

### Istruzioni di montaggio

I contatori di energia si installano su guida da 35 mm (EN60715H35). Devono essere installati solo in quadri o centralini.

### Dichiarazione di conformità CE

Noi, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Svizzera), dichiariamo in nostra propria responsabilità che i prodotti:

- EEM230-D-M-MID

che discrive questa dichiarazione rispondono alla direttiva 2014/32/EU (MID) e alle normative seguente:

- normativa EN50470 Parte 1 e 3 (Contatori elettronici), ESD sul lato dell'apparato: 13 kV
- Direttiva 2014/30/EG (EMC)
- Direttiva 2014/35/EG (LVD)

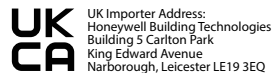
Organismi di valutazione della conformità:  
METAS-Cert, Nr. 1259  
CH-3003 Bern-Wabern

Givisiez, febbraio 2022  
Firmato: Maarit White, EMEA Quality Leader - BMS



4 319 5161 0 D

2022-03-04



Soggetto a modifiche senza preavviso

### Dati tecnici M-Bus

M-Bus	Normative	EN13757
Secondo la specifica M-Bus		
300, 2400, 9600 Bd (impostazione di fabbrica: 2400 Bd).		
La velocità di trasmissione è selezionabile tramite il display/M-Bus.		
Scrittura: fino a 60 ms		
Letture: fino a 60 ms		

### Trasmissione dei dati

- Quando si leggono i valori, tutti i valori vengono trasmessi in un unico messaggio.
- Supporta i seguenti telegrammi:
 

Telegramma	SND_UD	Risposta:
• Inizializzazione	SND_NKE	ACK
• Lettura del contatore	REQ_UD2	RSP_UD
• Cambio dell'indirizzo principale	SND_UD	ACK
• Reset T <sub>par</sub>	SND_UD	ACK
• Selezione dello slave per l'indirizzamento secondario	SND_UD	ACK
• Modifica della velocità di trasmissione	SND_UD	ACK

 (Informazioni dettagliate sono disponibili sul sito web [www.sbc-support.com/en/documents/datasheets-to-products](http://www.sbc-support.com/en/documents/datasheets-to-products) nel documento PP26-587)
- L'apparecchio non risponde alle richieste non riconosciute
- Il dispositivo è dotato di un sistema di monitoraggio della tensione. In caso mancanza della tensione di alimentazione, tutti i registri vengono salvati nella EEPROM.

### Modifica dell'indirizzo principale del M-Bus

- Nel menù, andare per «U»
- Per modificare l'indirizzo M-Bus tenere premuto il tasto **U** per 3 secondi, quindi premere premere breve **U** indirizzo M-Bus cresce di 1, premere a lungo **U** indirizzo M-Bus cresce di 10
- Al raggiungimento dell'indirizzo primario desiderato attendere finché riappare la visualizzazione principale

### Indirizzo secondario

- È possibile comunicare con il contatore tramite l'utilizzo dell'indirizzo secondario, in conformità con la norma EN13757
- L'utilizzo di Wild Cards è possibile

### Per modificare la velocità di trasmissione:

#### Versione 1 (con tasti locali e LCD):

- Per modificare il baud rate di M-Bus tenere premuto il tasto **U** per 3 secondi
- Nel menù seguente, **U** cambia il baud rate da 300 a 9600 baud e 2400 baud
- Al raggiungimento del baud rate desiderato attendere finché riappare la visualizzazione principale

#### Versione 2 (utilizzando M-Bus):

- Trasmissione: 9600 → telegramma: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xB8 <cs> 0x16  
2400 → telegramma: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xB8 <cs> 0x16  
300 → telegramma: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xB8 <cs> 0x16

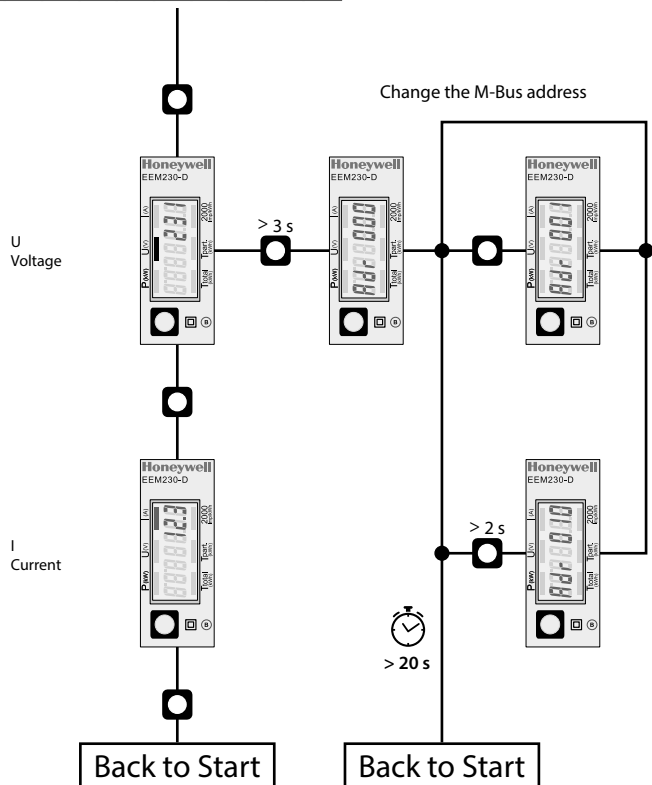
- Risposta: 0x65 (inviato con il vecchio baud rate)
- Per convalidare e salvare le modifiche in modo permanente, il master M-Bus deve comunicare, per i prossimi 10 minuti, con lo slave con la nuova velocità di trasmissione (EN13757-3).



Prodotto per e per conto della Divisione Controlli Ambientali e di Combustione di Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pècè 16, Svizzera dal suo rappresentante autorizzato:

**Sala-Burgess Controls AG**  
Route Jo-Siffert 4  
1762 Givisiez / Switzerland  
Phone +41 26 580 30 00  
Fax +41 26 580 34 99

Soggetto a modifiche senza preavviso.



# Honeywell

## Instructions de montage et d'utilisation EEM230-D-M

### Compteur d'énergie active monophasé 32 A avec interface M-Bus, Pic.1

#### Description

Les compteurs d'énergie avec interface M-Bus permettent le relevé de toutes les données importantes telles que la position du compteur, le courant, la tension, la puissance (active et réactive).

#### Caractéristiques techniques

Schéma de raccordement	■ Pic. 2
Dimensions	■ Pic. 3
Classe de précision	■ B selon EN50470-3, 1 selon IEC62053-21
Courant de référence, maximal, de démarrage	■ $I_{ref} = 5 \text{ A}$ , $I_{max} = 32 \text{ A}$ , $I_{st} = 20 \text{ mA}$
Tension de service	■ 230 VAC, 50 Hz Tolérance $-20\%/+15\%$
Plaque de comptage	■ 00000,00...999 999,9 kWh
Branchements	■ Section de conducteur max. 6 mm <sup>2</sup> , tournevis pozi n° 1, plat n° 1, couple de serrage 1,2 Nm
Circuit d'alimentation	■ Section de conducteur maximal 2,5 mm <sup>2</sup> , tournevis pozi n° 0, plat n° 1, couple de serrage 0,5 Nm
Branchements	■ Section de conducteur maximal 2,5 mm <sup>2</sup> , tournevis pozi n° 0, plat n° 1, couple de serrage 0,5 Nm
Circuit de commande	■ Section de conducteur maximal 2,5 mm <sup>2</sup> , tournevis pozi n° 0, plat n° 1, couple de serrage 0,5 Nm
Température de service	■ $-25...+55^{\circ}\text{C}$ (sans condensation selon la norme EN50470)
Environnement	■ mécanique M2 électromagnétiques E2

#### Éléments d'affichage (Pic.4)

T total (kWh)	■ Consommation totale
T part (kWh)	■ Consommation partielle (RAZ possible).
P (kW)	■ Puissance instantanée
U (V)	■ Tension
I (A)	■ Courant
2000 pulses/kWh	■ Impulsions en fonction de la puissance absorbée. Indication d'erreur (inversion de ligne), impulsion 600/600 ms.

#### Remarque préalable au raccordement

Afin d'éviter la formation de condensation dans le compteur, laissez celui-ci s'acclimater pendant env. une demi heure à la température ambiante du local.

Attention!  
Ces appareils doivent être uniquement installés par un spécialiste en électricité pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution!

#### Utilisation de l'écran LCD

Voir la page avec le guidage de menu LCD.

#### Instructions de montage

Les compteurs d'énergie peuvent être encliquetés sur un rail de 35 mm (EN60715TH35). Ils ne peuvent être utilisés que dans des armoires électriques.

#### Déclaration de conformité CE

Nous, Honeywell Technologies Sàrl, 1180 Rolle (Suisse), déclarons sous notre propre responsabilité que le produit:

- EEM230-D-M-MID pour lesquels cette déclaration se réfère sont conformes à la directive 2014/32/CE (MID) et aux normes suivantes:

- EN50470 Parties 1 et 3 (Compteurs électroniques), Octobre 2006
- ESD sur le côté de l'appareil : 13 kV
- Directive 2014/30/EG (EMC)
- Directive 2014/35/EG (LVD)

Organismes d'évaluation de la conformité:

- METAS-Cert, Nr. 1259
- CH-3003 Bern-Wabern

Divisiez, en février 2022

Signé : Maarit White, EMEA Quality Leader - BMS



4 319 5161 0 D

2022-03-04



UK Importer Address:  
Honeywell Building Technologies  
Building 5 Carlton Park  
King Edward Avenue  
Narborough, Leicester LE19 3EQ

Sous réserve de modifications sans préavis

#### Caractéristiques techniques du M-Bus

Système de bus	M-Bus
Norme	EN13757
Longueur du bus	Selon la spécification du M-Bus 300, 2400, 9600 Bd (valeur d'usine : 2400 Bd)
Taux de transfert	Le taux de transfert est sélectionnable via l'affichage/M-Bus Ecriture : jusqu'à 60 ms Lecture : jusqu'à 60 ms
Temps de réaction	

#### Transfert de données

- Lors du relevé des valeurs, toutes les valeurs sont transmises par un télégramme.

- Les télégrammes suivants sont compatibles:

• Initialisation	SND_NKE	Réponse : ACK
• Relever le compteur	REQ_UD2	Réponse : RSP_UD
• Modifier l'adresse primaire	SND_UD	Réponse : ACK
• Reset T <sub>sur</sub>	SND_UD	Réponse : ACK
• Sélection de l'esclave pour l'adressage secondaire	SND_UD	Réponse : ACK
• Modifier le taux de transmission	SND_UD	Réponse : ACK

(Des informations détaillées sont disponibles sur le site web [www.sbc-support.com/en/documents/datasheets-to-products](http://www.sbc-support.com/en/documents/datasheets-to-products) sous le document PP26-S87)

- L'appareil ne répond pas aux requêtes inconnues.
- L'appareil est doté d'une surveillance de la tension. En cas de perte de tension, tous les données sont sauvegardées dans l'EEPROM.

#### Modification de l'adresse primaire de M-Bus

- Dans le menu, allez à « U ».
- Pour modifier l'adresse du M-Bus, maintenir la touche appuyée pendant 3 secondes.
- Dans le menu suivant: appui court M-Bus adresse +1  
appui long M-Bus adresse +10
- Lorsque l'adresse primaire souhaitée est réglée, attendre que le menu principal s'affiche de nouveau.

#### Adressage secondaire

- Il est possible de communiquer avec le compteur grâce à l'adresse secondaire, selon la norme EN13757
- L'usage de Wild Card est également possible

#### Pour modifier le baud rate :

**Variante 1 (avec touches locales et LCD):**

- Pour modifier le baud rate du M-Bus, maintenir la touche appuyée pendant 3 secondes
- Dans le menu suivant, modifie le baud rate de 300 à 9600 bauds et 2400 bauds
- Lorsque le baud rate désiré est réglé, attendre que le menu principal s'affiche à nouveau

**Variante 2 (en utilisant M-Bus):**

- Transmission: 9600 → télégramme: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xB0 <cs> 0x16
- 2400 → télégramme: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xBB <cs> 0x16
- 300 → télégramme: 0x68 0x03 0x03 0x68 0x43 <addr> 0xBB <cs> 0x16
- Réponse: 0xE5 (envoyé avec l'ancien baud rate)
- Pour valider et enregistrer le changement permanent, le maître «M-Bus» doit communiquer dans les prochaines 10 minutes avec l'esclave et avec le nouveau baud rate (EN13757-3).



Fabriqué pour et au nom de la division Environmental and Combustion Controls de Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16, Suisse par son représentant autorisé :

**Saia-Burgess Controls AG**

Route Jo-Siffert 4  
1762 Givisiez / Switzerland

Phone +41 26 580 30 00  
Fax +41 26 580 34 99

Sous réserve de modifications sans préavis.